Lancer un site Shopify multilingue est l'opportunité de donner une nouvelle dimension à son entreprise.
Pour réussir cette phase de développement, il est nécessaire de bien cerner les possibilités offertes par la plateforme e-commerce.
Voici les pré-requis et les astuces à connaître pour une boutique Shopify en plusieurs langues !

Ce qu'il faut savoir avant de lancer une boutique Shopify Multilingue

Pour mener à bien ce projet, votre boutique en ligne doit disposer d'un thème compatible.
Si ce n'est pas déjà le cas, mieux vaut contacter une agence de développement web afin de faire évoluer le site.
Ce thème doit notamment disposer d'un sélecteur de langue intégré.
De cette manière, les internautes pourront choisir la langue qui leur convient. Votre thème est compatible, mais ne dispose pas d'un sélecteur ? Vous pouvez installer l'application Geolocation de Shopify pour le remplacer.

Pourquoi développer sa boutique Shopify à l'international ?

En fonction de votre secteur d'activité, un site en plusieurs langues se révélera incontournable. Il est l'occasion de décliner votre marketing et vos produits.
Ainsi, plusieurs entreprises françaises ont misé sur le multilingue pour leur boutique en ligne. Que votre entreprise soit orientée B2B ou B2C, un site disponible en plusieurs langues permet de :

- Développer votre activité professionnelle
- Conquérir une clientèle plus large
- Améliorer votre image de marque

Ajouter et gérer de nouvelles langues

Choisir de nouvelles langues pour votre boutique Shopify se fait seulement en quelques clics. Il vous suffit d'aller dans les paramètres, puis de choisir « Langues de la boutique ».
Ensuite, allez dans « Langues traduites », puis dans « Ajouter des langues ». Vous n'avez plus qu'à cliquer sur celle que vous recherchez et à suivre les indications.
Vous pouvez traduire votre boutique en cinq langues différentes, voire vingt si vous disposez d'un compte Shopify Plus.
« Attribuer de nouvelles langues à un site Shopify est extrêmement simple. Tout est fait pour que l'entrepreneur puisse rapidement obtenir un site multilingue.»

Bien traduire les différents contenus

Disposer de textes parfaitement traduits est un enjeu majeur pour les sites multilingues. Sur Shopify, vous devrez installer une application de traduction, comme :

- Langify
- Weglot
- Panda Language
- Bablic

Ces applications permettent l'intégration des balises SEO (Titles/méta description) dans la langue étrangère souhaitée
Il suffit ensuite de sélectionner « Publier langage » dans la section « Langues traduites » de vos paramètres.
Vos nouveaux contenus seront aussitôt disponibles sur votre boutique.
Toutefois, il peut être nécessaire de faire appel à des traducteurs professionnels, notamment en cas de vocabulaire technique.
Une traduction soignée de vos contenus contribue à la réussite de votre site multilingue en améliorant votre image de marque et l'expérience utilisateur.

Le référencement d’un site Multilingue Shopify

Publié en plusieurs langues, un site demande quelques astuces pour être bien référencé sur les moteurs de recherche. Pour apparaître dans les premiers résultats de recherche, vous devrez donc :

- Indiquer la langue principale du site
- Utiliser la balise hreflang
- Optimiser vos URL
- Éviter le *duplicate content* entre vos traductions

Le lancement d’un site multilingue doit faire l’objet d’attentions particulières afin de ne pas impacter négativement son référencement naturel.

À vos côtés dans le développement de votre boutique Shopify

L’agence ***Expertisme*** dispose d’une expérience solide en marketing e-commerce. Nos équipes sont à votre écoute pour vous aider à créer votre boutique Shopify, avec :

- Une formation dédiée au SEO en e-commerce
- La conception ou la refonte de votre site sous Shopify
- La création de contenus optimisés pour le référencement naturel

L’avis de l’Expert Shopify

Le lancement d’un site Shopify multilingue demande une phase de préparation afin que toutes les conditions nécessaires soient réunies. Il est nécessaire d’avoir la traduction de vos contenus de la langue d’origine vers toutes les langues souhaitées.
Le choix de l’application Shopify est également crucial pour l’apparition de la qualité de vos traductions. Nous déconseillons l’usage d’une traduction automatisée type Google Translate et préconisons l’usage de traductions manuelles.
Contactez-nous pour obtenir davantage de renseignements sur nos prestations en e-commerce.